ЗАПИСКИ

ВОСТОЧНАГО ОТДЪЛЕНІЯ

НИПЕРАТОРСКАГО

PYCCKAPO APXEOJOPNYECKAPO OBIJECTBA

издаваемыя подъ редакціею управляющаго отдъленіемъ
Баропа В. Р. Розена.

томъ лесятый.

1896.

(съ приложениемъ одной таблицы и одного портрета).

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лип., № 12.

1897.

Калмынкія

VIII. وهيطا وسينما، كالما كيورستما بسبنها بحكم ن ردعدند السعا، المه هدويسيا ردهدير الله الموالي الموالي المسائل الموال وهروهمنا، رحند بسنسن معصسا رسايهسي معارمنها بسي وعيز، رسنا طهر رسنا رحدهم رطاطر رسنا كالمراسكما بتسبسها المقيسها المساهم بعايض المارق اسما" هطط هنورسين بينيندسين مهمينا المهرستما بسنبن رطام الأورواء المارك ركاء المتحاكم المتحاصر المتاهروكا المتحقروكا المال المساول المال فالمساطية الما بتكري بسر هطر فطع فيهرسني ردوية المالي موالم بن بيسي وعطوعي وعطره فيه عرص فيحنر، يسمه هيميسكم ريسر، رحند ريسنينا اطلام المفرود بروي بكادر بوري فيطن بعد ما المعامل الما مستهام السعاء المها

روعها ملاق والمقروع والمادر والمادرون والمعروف المنا الماليات ووانع الما

معالم فاحلام بندل بثيماس سماءالسيدرال حقفنه بمليش بمودلامني بقائل ومر المكرفيم المهدر ردود، ومسرهونه المكويرورديون وهدوروند، المقام

くれのかんてく イアのとくだられてく クァル・スティッカ しゅれののよう へのかんりんい りょくけん りょりょ

مناسر ساسلين ودامن بيسام بملاده، مدرده مسمنسول بهور tolored mana bothing bothing of the rate many many ويسور التطويم المير الميل الميليل المراميات الموالية ومحارة (1960 الموة فسدومة وهونر، رجهور كولاد كسير ركلامر بشير رهلك رولاي رولاده، وهوسر بحيراهم المطاهرات مهيرام الهده المرادا المام العراسيم السنيا ميهه كالمسر بدرو رفيطاهما رههم وسدهية اسماء كولاد ردما رفرها المسار كالماقعيا المالية المالمة المالمة المعامر الدوياء المدرد المالية المدرد مطابط بنبيط منبطر بنبطر بييعيم بمعاهك شيدول لينوع كيفهميتكما بننم ميونتقصعها مطلعه عسنم رجلاهاي وجلماي المعريسنا، بعرد لادرد عسنم رك

ويكذره وهدوه المام بتسطوس بنسط منيس سعددكسسوك وينا وسينا ، بعدم المود المسيرال (علايور المهير مردا) ، معدم المامر كيه والمنظر عديها وهوسل بنستر والما رجيها رهد، والمدروية عاديها ومواديتها فسيحسر فكعبر ، فاحرك (فهوم رفوعه) (فيها ميهدد ، مهوم بنعهم بسكيد كالمتحمن الميهولان رمهد الميهولانتمنر عاحنها وعمشه بنسنر ولاء .. المناها والمال المناطعة المساءات المناطعة المناط رحود المدروة رجوم رطيع رجوهما ومردة رهدوة المدر الموناء العامر بتسك وروا بتنكر بثيرعم بمعادك شددوك بيهيمم بحكهوك بحشهطا بالقيام روعها وهدار وهورودين دسر الماماول، وديرورونها ديلور بنعلام ويكندع دينه المستسلط واليهولاه المطاههان واحسالهم المالم النسط المنسل المنسل المناعم المالم المعار المالمين المالية الموالية والموار والمسرا المعار وواداله والمدالة المتحدر رورهنان مطيطنطنها ويسدر بتقويمها باعيدر هفروشهدر المقمومة وعطن رجوم رهدوهدم " بسيسدرك رجدده بعدينيس " بعابع بتندوس اسعد المر رجووم هو رهدود ، رجووم المنسدهو المداحا حدود ردعا رهده المنكر المياعم المعادكات الميهم اعتماعه اعتماعاها المهااء وال

التناها والمناه المال المال ولحاده التعليم التياميل المراد المراد المراد رقيم رئيميش مسدكية ومينو ، 5حورجي كويتهم عادنا ، رورد المهدار عسنم بالمسمال المحالية المناء على المهيد ما رفيا المالية والمراهونا المنظر المساهوني المنيير المنكول الديار المعالي المحارفة الموافية الموافية الموافية المساوس المسار المسامر الماساس الو المساولة المال المسارة المولاد المالم عطيتها ووي وتلايع استهو عادنها، بنطافع عسهم بنطا هولاد عادنها المسلمان في المرك المسلمان فيستني المسلماني المسلماني المسلماني المستر المتطا المدنى المسلم وسيطلس وليما فيستطل المعاد وليما المعادل عسيم عسط ولدر وينها بطلط وساطلتم ولها وسينفو ، وليسوهم عادنها THE THE COLUMN WINDS VETTER THE COCH DEVENCE OFFI الملاحة ويوه : رو رقايق ديسك وروا لايسار ديسل معول ساءكسس كييم الموه " عسطستر المحامين المحامين (جهجافي المكالسيكاس الموردي المستطيني وحدما

وهمينو ،، وهمينهمين بنمار رحلاهدن عييم بندم بنصر منصرولوردون وحارمة عدنا

رمكوروم المعمارين عبدا ما معدا بالمعادما معلى على مدار بردود ، مدرد و بهومرا ليساد محكوميا عكيسينا المحكوني سور ردود ، وحسرهاميل وعوصر وهويدا " المك المنظميل الملاحة المحادد المحاديا وداردة المدل المدواء والما والمعار بسكسنر وعدروع المعهريسن ذورو عطيطر عسشر عدوسة بنكسمين ا

بنطا عدم بدلام فهام روعا وسينفو روعا رهده رهوم بيسوردكس " عسم عسك والدودوية بدك وسرمك ردعا وستنفو ، مدردوعا بعطوم عسم الماروك الموادور عاسير النصال وهووات الموادور عاسير النصار الاصلاحال فيستكام السماء كمولاد بملام روهوميد الممل بسلشمه وهوم ردند كاطمنها وعليه والمسال ودادر بنطاءه ودول ويترادر استهمنه المعلول عسنم بنصا بما بملاحظ، فعن بمرص عملومة وسمنيل، محمروبونها عطيمه المحكمة وعودم عسشم بنصا هو بنماء محلاهدنها عيميم بندهد بحلاهنتصبنا، همنطورا رعموم عسير بنطا الو بعلمه بعدول ، بعلامه ولاجعا مهار مهاكم وطيطية وطيطيقوه دور ودلور المفاسع اسرا المساسلير الميارة المونود المتحاص المصاحر التطاعلا إلى الموادة المحلول الإحداديا كالمهرييسن مقيسه فميررد بندا وكالمهدل والمسائر ردفونة بعدم

والما رادود ، راووم رودوه والما ، مدرد الموهون موندسن مدود المراد ردود بدرد الموهوما بوندما بدودجد الموهوما بنطهواله ودالم ور الدود بدودجد الموهوما بنطهوا ودالم ور الم كالمستركي بطاعر متهوك المستر متهوكم وساعاتها معرف المسترسي والمالي وال المود الله الماكم المواجع المواجعة المواجعة الموجعة الموجع المركولات مراجي المحال المحال المحال المسلمان المحال المحال المحال المحالة الموقوميس بنهاهمنر كما رحود، بنهاهمنر وال رحود، حموسها بنهاهمنر كما موينط فورك السماء بعدم فيدولون يدود مها المكرف موفاة معنديها محابد محاصده حطميه والمها وكر ، مدود الحرار ووجو موهني فر ، روود " إ روهوره حقويم ودايما في مدودكم رهده معقنهم ردود، فيدرهونها معدم いっていません しょかかのかん からし からし からし しゅのし コロのだはれるので、 とてあるので المرا الموهون الماكر والمراهدي الموا المراهيق الموهو الماليال سهور " دولاونا السسه فهواهمة فهمن المحل السما روع فهواه المحال المتما الكورد الموردار المراح الميلي الكورد الموردار الميا الكور بطحم سهرك بسكرول: (1960م بنظام كو رميلوك رسم) (1960، بعادم

بعاد الماد ا نها بم بعدم بدند بعدم بفهمادس عسيسرك فسر بدهدم حيوهيم المنسئي وستناسر عسكو يسكو حدي نطحم وهيما سيطامننو عربها. المارك والردوداد ردوده بو المعالم بعلم رعلم والاعتناء للمستلاء وهما كرفور موس المساينون المناكبير على وهينها مكهار المساينون المعاديات المحمر عوم المهامي المهامورة الماما المسائد برداسي المعادي المساوع الموسال المائية وسينها على ربع المفاوير العامل هدكسي والمحصورة ، رسنسي وسونها كما روه وقمس وساعه ، روروه همدوه ومترد همن المتدوعة حدورة بعدمتراس وععنرا سحمع بن بيهوي المعرودة بطعن عرائد الدويل وسمايد مراد الدين المتمايك الماعل المعالي الماساء عربال المعالية المعالية المعالم ال منعل كالتها موردهم معرفكامر اسماء السنسنكه وعذا المتعاسة مقعمة موليوه المهميني بنستوك المرحماء م عاسام اعدام

العل بعرد المصير بطرهكيا وهين رفيا وسنها بماستو بماستون بطونيسروا وسيما كدوري مورد وله ، معلم بم عسم بمحم بمدر ورداري بطيكوم ردعها ذعرو ميههم والمعوية بطرهود المدى مطوندسورك مطرهشامر سكته وعيا (عصوالل مورف) مصقد وعبيقه وبيقه المسر المستيد رفعا الاقاموالا عاديا السيستك ورما الموسك والمرا المنهد وهينها المرق المعادلة ا معطم سيوسكو رجلامند رجلامة معند هدايدك معلام كبنو هدا ، رجلا بنستروليور: بو المدائر بعلامن بعروبي مدل بي مدل كولاد رول بندامو بدراروي. المستسي ميمام محمادين عصماري مطارفالطر خداما بتداء مساها حدرد ويسيسر محموديكو مدكديم وعمشره ، نا ويسير ود مدند محلام هو رهم وهار بحرور حموس معرفيديد وهينو رحما المحاينم هونا ، معوندسدول معرفيكور روعا رهده بمدرد بنياء معلاقين ميتامون معرفهد ويجاه لامن الملكة ، كالمرهومين ، الدل بسيسرال بدرده المهولية ومكومر ، بسيسرال بطرطهم بسكو معلاماها مورما ، علمكروا كسمهمنا حدرد حممير ، وينا محدد بنطاطله بحرفيتها وعمر بحرد سيم معرد ويحتنهد وهينو ردعها くれてのます。 くれがられ のかがなら のこうとくてり くからくけんりしい しょう くられのら しゅうし

كسكو رسنسنى مورد رهدتتهار وهوعتما ردود، موردا، كري نسكو حقويه

رويها ودعمرها رميك رويها رهيمان دمي علمكروك فسرام خدرد خفوير رويد ، روكور كوهم رورويد ، رحونداي ريكر كويو كوينور كرين بنعادمه الكاظامان المحاصيا المنيا المحارك المدار المتار وهوار والمدنيان المحاصيطية وهوا المسكور وعصواتهم المصحهام والمحتهوم وحما المتطووء والمصحور المصحور فيستر المحافظات روك مترودها والمون عينها بنعدمل عدكور بدعورهم رهوهما رجوعها معكوره بسكو رجونده السنشر وكحنكهم بسكو رجوروس السشر رحكامتها ردعا روعما مدكون المحمدو بتعاهل السنم وكدمتهادا ردعا الفياها ما يولول رهميا المالادره رويود، نسكال رهمندم اليطافعان ريكامني داراه المن المعين الموير والياء والموندي الموسياس المشهر المنا ودرولادور المنط فهيئر فسينمان فاطعنطاني رفعل هدوسيما وللازد فاطعنطه الموسياس عسكها عبنا عديد المسكرم الو انتعلام المقدول فعميد فسداسة انتعلال فدار البلام كيمها روهوية كيمها فسدهمين وطعنطاع لحمل فهور كموسكها وولارد المعير ، كالمعنوري المهنيق كولاردال المدني والمعروب ، روال والنسب رهيه رحما وسير به عسطر بعجم اول عديدية ويمما وسيطسة ويحنيان المان الماسيم المالي المالي المالي المالي المناس المالية الما

استنكراس موسور عربه المها موردها وهروعها سول سولينهسك بتنك وعها الالكاد كدور والمنظر بعدم الملام بيليك المهما المهوييسا، بتعدمه الالاطر の日のくまりましかりの日かんくてからいのはいのできないでしているのであるいのであるという السبير بهداسيا بمهد بنعدمه رههمادا بعسلم رولادو بمدوهد رعادعل رحلاله ، بندورسشراسر بنطحه فينكر المكويل بنديك بطنود ، راجا المنسوروليون المتحاص الموارك الوالمانية ومن المنسوروليون المنه والما הנשסיפסל לספסל לססלבור התוהבתו החבלבן הסבבור היים להיים להיילות היסבס بتعدعل ولاعدوم همو كنهوي الماكري ولاين بندوسة ولاعدوم وهاعتهم معالم الموليسير فالمرك المنطيب المنط إلم السفير المحامل الملابط للمواراة היפשה היפטשיים ליילה אים בשם אים בשפתה יבונית לפסלבו הלהמאסימנה المناها والمتراسر موسال كمفاها المتلاق والمنا المترفية والمدرون والمتاريل عصمات روروم روروندر والموادر المولوس الانبا الانتق روروم المورونداور ولاعادينهم

كداف بتحارف السنير بتدايك العرفول، سنتر العامر فيها السنيكاس السنيك كوال المتعادد الماميدار المام المعال المعالية المدركة المال المرك المحاصيان المقال المقائليس المناصر فالمواسر المالوقايا المالاونهام

المراديمار فيايس الدنا دوورياد ديها فياطيس دواروهااد ديها عوهما وستهييسنل ، رحكم بنيستراك ييهوك ، اسنستراس اسنبك عنها فهرعمان، المطاعيا المدلاء المود المعالية المعادل المعادل المعادل المعادل المعادلا المعادلا المعادلا المعادلا المعادلا المعادلا المعادلا المعادلات كالماميميطين عمود محلهينها بونبو بعدور ، كالمسمورسين بنعجمه رها بنطلحدهم بندوعدها وسيشو، بنطحه عطشطلن عطهما عطهما المناورة رحلهول: ريههر فالمامشر رحلارتهما ريول رسيليما الشلادمان فهايطيط ويدهية حدرد عيش هيس وسدهنة وعيمن ، بع عسكم خعدم المراج بنط فهنك رهمته المساملة المسالم فهم الدسانيا المائية المتلاء المواد المحادث المراس المتلاء المعالم المعالميني التحالم المعارف

المال المالية ميه مواسمتهم وسيناس فو روسه روسان رسادان رسادين روسهددين DEGREENTE GALD WILLE. LOVE LACT LADY WALLEN LADY NATIONAL مدوس مسوس المساوير المعاوس ولارتهام المعرد ومور المقطورون محدردها عمومهما مدهيدوه ولداء ندا معهم محدردها عمومهما بدهدرده مهنا رحايدرك روند بنطلاط المقوره وهفها وسنتهاس كيس سكريبن والمراج والمرا المصارف معتسما وسميراس وسما ساراتين وهدرف معتسر وسرواء فاردو رجلافعة مع مملاء المقوي، رجوهم حقم رجورم وهم عم رجعه المعلقة الله المرام المطابعة المحادة المساعة ا كمركها المعادر المعامل محامد المارية معلية معاقف معاينس معلامية ورا ردود : ردا معامعياء الورا معيار معروري والمرجود معرفوين مومل وسينك مين ميهم والمتاعرية

المنطوسي الاعلى المواقع المعارضين المعروض المعامل الكيول المالي المعروم

معيد معلد رود رهدد رهمهمرا بنياس مهدركيد، فستقيد مولا

والمستمار والمارد روين والمستماس ووسا المعيا روس ومدردهد وودود " رهدودان سها شهاد الم عموددو الدنا المعلموس المحلمون مدعدرد بنا، هدوندسراك عربها معلوبهم مدسروه معلامين وها ردعها كسيده والمرام المعاطة المعاديدين والمولوسي السندعل والمديدة

Japa Demende Latibol : Davided moundation in local of رفيده ، بسؤيموري وسيتهاس بمرعلاسي الممرر بسل عهم بنطاطسك بعلاعة وفهمشكنا السنسال فسيشك سها سها ، وينا فعلاعد ويدر المستحدول موعدعه معلاها يقل هق ميسامة معلاهينطينها واطمنطري ودعدرها مطلط الله والمستمري والمسارك والمناع والمسارك وا المتكامون رديا النير وموردندار المتكامول ومور بي المتكامور روود المرادة ميدرا وسيس بيلو معدرويا بطلو ، رويا بينر رهوردهد رهود، رهور المسكوم المتلاحو المحاصر المحاصلال المحاصل المحاصلة المحاصليا السيستهام المستهام المحاصلة الم المستنهام ، العرب الموكاسي المصررة عاطم المالانجاب المدرد المالي كالمالياما

كمر ومور وعصدة عديدو حدوول، ودسوود بعدم عوم وعور كلوم المحل وهوسيد رحلاهور ، وحدوه حنه ومدن وموم روا بيم بنسدود المور . علاقات كالمعتبطية بدرد حائ كما الماء عوال الماء بدرد المال مولاد روود، محاطنتها مهاهما معهرام وعدد الكل المالم المواهد المداد علامو المراسليل علامه الرسال الكدور المحامدة والدارا والمرا مطلطيطين المطيبة مطرهه، معلاده بنين المحاطني المستنظير، بنسر العيد را ما رون رون مونيه سيدير وينون ، رون روهدور هورو المارولين المهارية الماليهوا، الماليم المول المرهو الماليهوا، الانها ومراديا هام هوا و محر درد المامي المر المام اله وهدود الماء الماد BOTAL HARADAN GRABAN " DEEL HARAALENIN SEN YADBOL HARANGO وهوا ، رو عسكم بعدم رجودم في رهدوه فرم ، يو رجوء حسنها روعه ماميطي بعروس مام وبين حصير ويري رده روده بعرد بعاميديا المام وهيم راجا وهداد ومرديدي المام والمعقول: (مرديديا المام عسل عيس هو همي روهدي عسيهم وسدهس وحلد عسيهم رموك دس معلى مملاط بتنطيف كطريط يوني وهري مهيى أم ريس الملاءة

رفعها رهوه، المستهمة رهوردهم علايور، المعليم النبنه المعهم وهدعوة معوكما معكو روعها عمرول، عمره بنين عمره ويدعومن وعيهم بنين وعيه رصور المسر معرود، وحديا عسيام وعلوسرو عوسدروري

رفيده بسديك بملاهوي ، بسلير رجعمدهونها بعلامه بعدول، ودسروردنها المسلام المسلوف المسلوبيس ميهاس المسيسول المسر المسلمناه المعال المراسوان المناس وهورد وهام وهوسك ومراسوان التطاعل وهوك ومراسيراسكونها كالمفها " كيهييها وموردنها رحمد عمتومل ركارمنها رحد عرائم ردهديد وهدما

المار وسيريم والمر بدك دهاء مدك ورد والمدرورين المدار بنين المدر والدوامة المسلسل والموسر والما المسلمون المهور المنيس مهور وهدورة الناسال المالية المالي السام المسامول المرام المرام المرام الموامل والموامل والمرام المرام المر

المنافعين والمر والمواسر المالا المتلاورد والمنافعين والمال البنا كميل وهدوري بسارا رملاهين ملائيل والمولاد والفنا رمامين رمامين

المحصير بهوا بتداريا الموا المفالير بوليس ولان ومدلاه وينا المنا المستول وسيس الاعلى المحلوق ، والمرفوديل العدم المحدود وال معلقكرمنها بنسطيهم لهديدروسروا بعلقك واردنها عملهما سهنس المحدما وسدل المسارة الموسير المورد النط المالاس المسلم المسلما المسلمان المقاسير المعارد النط المالاس المسلم الموادد المسلمة فهامي ، كوسروكونها بيسر وعددر المحلقول ، كسنا سويس معلاعتهاس المحلط في المراح المام والمراء بنصدولورونها بوهويرابدور ردود المعاطراديد المبارا كسوك عوم (عمر مدود المول) مداريا مل والمعامدة هستنا المحلام المعاطرات المحاكما معاصل معاصل معاصل معاصل المعاطم معاصل معلىها المتعدم رهورد هامروس حعلطالهمين ععرب السينيسة معلان بيو عسافم بعدعم، رعمين بعاصر بعدم بعدي بمراسيراس ولا رفعل المفنديل إ معهمتها والاطهام وسدهمة فهطنها، بنير بعاطنيسول مدسيل مقعير المسلمة الهيميري المدار المراهيا المعلانين المراج المقر رهم المولايا عالماسكسكور ردود، ره عدود زعلم رعوسير فورز بنطشر رغنده .

المستواسر مارين رويد هدا روسل الملاطها ، هدا المصاطبير معمولا ، بعلام

ردهديد وهينهين بالماهن بعلاعدر بعدر وطاعبادرادسن بنعدعل وعد بنعلاعدهم ولي " حسلام رون رون ركور عمور رهور عرفيس" رونده رودر المحلادر ودهن فهو عوم رهم عدرا مول معهدر هين هستاس المعجم פשונות שלו לרטב " טביופרא יסלרו לרשכלרטב " יה ים שמפת יסבם שניון سلهتاس هو لاحيدوية وسدهمة فها رحود، وسدنما، بعنها سفهتماسمرد ا بنطاعيا وسدعل المصحصيسين المعتقبة سوينقل ويسكراس مصرفهاما مهد المصامر المراجعة المحارية الم المراح علم رهوندايو بنسر المحلمون ، المسكو المحاط الموكناسر المعلقونة سهر موهومشوشهم المسالي المعدمي المهوموريس ووي ودويدا ת התרישות השית תונה מביתם לבחות אים פונים שיתורן היית של החלות המתרישות להסר · היית מבור הרונה אים מבור הליתוח להסר · היית מבור הלית המתרישות המתר كمايدهادا المعداد المداميكم لاحما المعدلالاد المطالع كمايدوا وكادا المتكاوور الموجود الميار والمال والمنظائر الموجود المدنا المكافر كالدار المحاطية المحاطرات المحاطرات المائية المراقعة المائية المائية المحاطرا عامرات اعرب ، المصاعرات المولكور المهتماس المتنا المندر المقيد ردود ، عدرات المبلاعي ردود: المرك ومول عقم رعمرات المنسوعيس المنكسفها

وسدوس وهامين المحاصيدات وعلام بتطاعيها からくらんり ののんんからくかれてしまれるののできてんから رحل وهم وهما حمراسي ، محلمم همنا بدردنها سلو ودعدور هدلادر هطمعدها موردا هطلاطر بتطبطة ولو بسيك المداسي ودروه ، وعرور بطحم ولا بموجو بملافها: المواقية الممامونية المحلف الماسي فهمد ودود روا بطاطنط ولحده وهمد يده عسراسر برموه با فلطم ودددهمن فهمشو وكعدموهن عمم officery storing . Junitations with فلحدهميا فعماسيسو ، فحرفه اسيكسا رطورسوس سطيقسا عدكسه وسينا إ

IX. المعام والردوس ما المعامل والمراء المسر مدود المدار والمرد المدار ربعديد المكاهو المنهي المكرد العاد المتر فهود المتماق المعرد رعصرك كالمستمار المتاعي والمراكب السماء كالمهد وعدرانا حدرد وعيط بسطي كو بعرم عسة وعيطتهاسكو هجمكو سكيها المعامل المال الما وردوي ردرمسرال الماليدية وعطور والمصل بنطلاطيكو لادرد بسر رحلاد رهوا روايد روايومون، وحدومايد ريد المارية وهوا، السطة المهور السلار الماطاء المشملامية المال المسال الاعلاملاء אים בם ההלרטבו יבדב להם/ הרן הבה לרשו להביאורים אייםי المقطيف بيطين بملد بالمقترس لمفردهم فالمرغن لاطرد بنقلائه بعلامية منهاس والرائداي المقلموس على الميلية والرائدات ting the tent of the tent of the tings of the المستهدهان المحروبهام المنطسش المنقطا المقهيين المنطسي الاوالاه وسيتراسن بالمواد والموني ولحديكور وكاركتهاور فو بيهولوها ركيا رهويناسن بدرو سيسه وسيناس وله بمنطبط، ودر والمديل: والمواد الماينال المديان النابا رعوركم معندك مهكا عدهسا ودا ردعا

محلاد رعونها كالمعشعها فحلاد بيهومتهاس المحالحة المحجما محديها حيواسا كنيهيئ كملاء وسدينطيدرك بوعميها كمر كمراكم والمراح والمراجل المحاديد والمراجلة المتام الما روسال المراسس المسار والمراس المار المراس المراس المراسس ا كالم المالي المالية المواقعة المالية

مدود المدين المحلي معلى مهم وهدين اله سامها، وحدد وهر ومر ال والاسما المنتاس المحارك ردءو عدرك

سمحم الهرادات المسر (المعروض المعمر DIPORTO :

X. رطاقط عاديا محاصروس مستمله بسلاميا معلادون ، النهر وعديد بميارد مسهم بتهامة ومرهامتهم وهما بملاوما المام المعامل المعاطبونيا المحادود المدر المساء والحدد بطيع ديراط منطساط لطونها رههم بها بسطرال لادهره بثما بحلوله المسر المساول المحاويل: المحاويل المحاطر الما المساول المحاول المحاويل المحاويل المحاطرة المح المعروم علمة ولا سنسكر عطلها النبها فحلاردف العقهاء والم عملامها وهيطط سنسكر بنكورهما يططعها وسدعها وعطنها،، ي دكو الما المال المالية الم رقاعات المتالي المتحروس المساطي والمساطية والأدر والمانا المتلاد روعها وهوتتهاديكو ، وال علاميشلانها معطيسا وال ، وسها محرويتها ودعدة رحند ود روعه سيوسكندعه ودعدة كحدومتها وههمدو عددته مورد، وري وحدومه بالمسر فالمام فالمركب والمعامل فالمعامل فالماء المقام الما المعطودالم مورها وعوم المدوينطسا فسدهسة واداء وسطو معقدروسه المسلسم ولارو بعلاقهد، وعونه العواعلاء بمعدود، السورا

الماء روسو وكارتناص وطيطو والعمام كريسارك مهرد روعا رودو فهوا : المنهر محتدرة دونها هدهو المدروك المنوك الما المعلق وساهلة رصياره بوهمادين المحدد بنوهم وديدرا بنه رهومدو بمدرونا machial said better ometing beging in reser such being level مارديم ركامتهامير كطيطه والعامارسول ركاء راطنها وينا سنسال الماهام المام الما المنسر ولاعمولات معتده، ولانها محمدرة واحمدها وهينتطنها رسايها المسدر وسدنها، عين ودعديد معتموينديد في المقامع در السنم في المحدد فيدين وللها ، سنسطر عطلها ، مدينتهم بندار يكو المدورديكا وليدا، احلام بطهمارسرل ريك ربيا رهما وهماييدهو ، همك ريكورهمن بنم الكركة كمرك لامتدار اعلاماه كسنها رعائة بملير عقر وسنها ردا بحصاهم بالمركل مكامل لحامد رجعال المحالاعان بتسطول فاحلافيتها بنير الوه المستصاح المالي المواقي المساحل علاميه المحافظ (وعا) المحافيا المتلاطي المكتني عملائه الكدود العلامية الهوائدة المعالمنا المحكيريد ، وحمنها همدر المعسيد ، اجددم رويد هممنه هممد ماستما

مئيه اليهاميل مطاهده وجند هطعنها كاعمك داريندك، حدود مئي مطهم وجيحتناسكو

موهما بدرور عسر روم وطلمور عسر بنووعر موهارعن ، وهار بنوها ودعدول ودعدها بدلاده بسطول ودهروينما بنسر هو ولادعوا بطنهها .. الماه الموليقسا وهما النسر المحاميل العلامير العالمي والمال لينا الما وعوديد المعامل المعامل المعاملة المعام فاحراسيها حدردهد روسه فيونيهم " معهم بحند روية هو بدرور عواسيا رحكامته وعدا ، محداه مستسار عملامه ميسال عاديها المسير ووساعل المصفود المقاق وكالمتناصل وطيطاق المتكافيها والقاطعا مهدر ميكور المحلاد مهدر دوسر ملير اعامر معددو والمر معدد الوال رجند رواهمك درول مولولاجن بمهولادار موعوس بشلاله ولادعل منه هم كهريس ولاء رحوم رفي رحوين ركير روري ، رفيدور بنصري حكيم عمر وهرصس وعمر المحاليك، كظمر المعنوريس بتصديم بمكنتفسوات

المحدد مول المعسد ، وهو عددالا المكارك العادمي فها ردود، فيمام بنطنطناس بتصريح بسوير فه المحا الدواج افهادة كطاطنا مهما مدلاده، وللسا بشابلاديم الملك الملامي المراحل بالمرق ويدية ورعادته المن المراسال وجد همونه هممك حريدنسكراسه عطاجها بحابد فحابها بحنداده هطم بساساه حملها حدردهد عصبعطا فيهوده العصبا مهو المصنطرينيوهما والهدما المواوول الإستحمو شكو كدوردكوس) شكسدك وعدرك ومتدكون المنسوسير المقيل العراكية ا سال سههما ، حديث حماميا المدينويا

Калмыцкія сказки.

VIII.

Сказка про О-занданъ нойона и супругу его бълую лебедь.

Когда-то, встарину, жили были два хана: одинъ-по имени Табудабтакчи ханъ (=больше пяти), а другой — по имени Доло - дабтакчи (=больше семи). У Табу-дабтакчи хана горы были высокія и воды были глубокія; у Доло-дабтакчи хана горы были низкія и воды были мелкія. Въ царствъ Табу дабтакчи хана бываетъ и смерть, и погибель; въ царствъ Долб-дабтакчи хана нътъ ни смерти, ни погибели. Думаетъ дабтакчи ханъ: отчего въ парств' этого хана н'ють ни смерти, ни погибели? вытребоваль изъ числа своихъ подданныхъ десять знахарей и предсказателей и приказалъ имъ погадать. По гаданью своему всё десять знахарей одинаково сказали: «у этого хана — горы низкія и воды мелкія, а наши горы высокія и воды наши глубокія. Въ водахъ царства этого хана проживаетъ черный съ лысиною жеребедъ водяного даря, поэтому и дарство его пользуется довольствомъ». Говоритъ тогда ханъ: «Ну, какимъ же способомъ перемъстимъ мы теперь этого чернаго съ лысиною жеребца въ свои воды?» — «Соберите», отвѣчаютъ въ одинъ голосъ знахари, «десять злобных волшебников и если они произнесуть злобныя заклинанія надъ тою водою, такъ черный съ лысиною жеребецъ водяного царя и самъ выйдетъ; тогда обротайте его золотою обротью и берите».

Въ ту пору, въ средъ подданныхъ Доло-дабтакчѝ хана жилъ былъ одинъ молодецъ охотникъ. Ходилъ онъ, охотясь въ необитаемой, сърой пустынъ и вдругъ — стойтъ большая бълая юрта. Подошелъ молодецъ къ этой бълой юртъ, прислонилъ снаружи, къ ея стънкъ, свое ружье, вошелъ,

хочетъ пройти дальше, — сидитъ какой-то великій лама-отшельникъ, развернувъ передъ собою священную книгу, въ обложкъ. «Иди», говоритъ, «молодецъ! Табу-дабтакчи ханъ приказалъ забрать черваго съ лысиною жеребца водяного царя. Ступай сейчасъ-же; пока ты придешь, они не уйдутъ. Ступай и скажи: пустите назадъ, въ воду, нашего чернаго съ лысиною жеребца водяного царя; а если не пустите, я буду стрълять изъ ружья; если такъ скажешь, они отпустятъ». Молодецъ побъжалъ по берегу воды, подбъгаетъ, а чернаго съ лысиною жеребца водяного царя уже обротали золотою обротью и забрали. Прибъжалъ молодецъ и говоритъ десяти злобнымъ заклинателямъ: «пустите назадъ, въ воду, нашего чернаго съ лысиною жеребца водяного царя; если не пустите, --- я буду стрёлять!» и, съ этими словами, онъ лизнулъ дуло своего ружья. При такой его (удостовфренной клятвою рашимости), десять злобных заклинателей испугались и пустили. Говоритъ тогда черный съ лысиною жеребецъ водяного царя молодцу: «приходи, молодецъ, къ намъ!» и, съ этими словами, ушелъ въ воду. Молодецъ побъжаль къ ламъ, подбъгаетъ, а лама сидить передъ нимъ, развернувъ священную книгу, въ обложкъ. Молодецъ сталъ разказывать: «какъ пришелъ я, чернаго съ лысиною жеребца водяного царя уже обротали золотою обротью и забрали; я сказаль: пустите чернаго съ лысиною жеребца, если не пустите, — я буду стрълять изъ ружья; тогда они отпустили. Сказаль миъ тогда черный съ лысиною жеребецъ: приходи къ намъ»! Отвъчаетъ ему на это лама: «Ну, ступай къ черному съ лысиною жеребцу водяного царя. Какъ пойдешь, онъ спросптъ тебя, что ты хочешь получить? Въ такомъ случать проси дать драгоциную яшмовую петлю; а потомъ, когда онъ дастъ, помолись тому черному съ лысиною жеребцу и выходи. На сѣверной сторон' той воды, въ которой живетъ водяной царь, будетъ находиться большая пробажая дорога, направляющаяся къ стверу. Какъ пойдешь ты по ней, встрътится тебъ неглубокая дождевая лужа. На берегу ея свернешь ты свой арканъ, спрячешься въ зеленой травъ и заляжешь. Въ ту пору прилетять три былыхъ лебедя и, не спускаясь, будуть парить надъ тобою. Ты тогда крикни: эй, три б'ёлыхъ лебедя! Вамъ ли нужно погибнуть, или изсякнеть моя неглубокая дождевая лужа? При такомъ возглась они спустятся. Какъ спустятся они, ты брось свою яшмовую драгоценную петлю, а что будеть потомъ, въдаетъ твое счастіе». Такъ сказалъ лама, а молодець спрашиваеть у него: «какимь же способомь увижусьясь этимь водянымъ царемъ?» Отв'вчалъ лама: «водяной царь выходитъ изъ воды подъ многоразличными видами: выходить и червякомъ, и лягушкою; что-бы тамъ ни было, — все хватай!» Молодецъ пошелъ. Ходилъ онъ цёлыхъ семь сутокъ вокругъ моря водяного паря и вотъ ползетъ по водяной закраинъ желто-

головая змёя. Тихонько придавиль онь эту змёю за загривокъ, а она: «что это», говорить, «за зловонная штука прикоснулась ко миву» — Говорить тогда молодецъ: «знаешь ли ты, что можетъ отпускать челов къ, который тебя держить?» — «Эгэ», говорить змін, «да это ты, мой пріятель — молодець! Ну, иди сюда!» велъла ему держаться за хвость и пополэла въ воду. Идутъ они; встръчаются имъ и рыбы, встръчаются и червячки, и лягушки,вдругъ приходятъ въ юрту. Устроили такимъ манеромъ пиръ и ликованье, а засимъ подошло пиру кончаться, а молодцу возвращаться. Спрашиваетъ молодецъ у водяного царя яшмовую драгоц'ьную петлю, — «возьми» говоритъ. «Какъ окончу я свои дѣла», сказалъ при этомъ молодецъ, «я брошу ее къ тебь обратно»! Засимъ вышель онъ тою же старой дорогой и бъжить; по дорог'ь попался ему небольшой фруктовый садъ. Идетъ онъ тымъ же порядкомъ дальше, встрѣчается небольшая дождевая лужа. Спрятался онъ въ зеленой травъ на берегу ея, лежитъ. Въ это время прилетаютъ три бѣлыхъ лебедя и, неспускаясь на землю, рѣютъ надъ нимъ въ воздухѣ. Закричаль тогда молодець: «изсякнеть ли моя неглубокая дождевая лужа, или погибнете вы, три лебедя?!» При такомъ его возгласъ три лебедя спустились. Бросиль онъ свою яшмовую петлю на сидевшую среди трехъ бёлыхъ лебедей дъвушку — бълую лебедь, и петля попала на среднюю дъвушку бѣлую лебедь. Подошелъ онъ, взялъ ее, одѣлъ ей на голову золотую шапочку для прикрытія глазъ, посадиль на плечи и, вышедши на прежнюю дорогу, шелъ 14 сутокъ.

Тою порою жилъ былъ нойонъ (князь), по пмени О-занданъ, у котораго была буланая лошадь, величиною съ гору. Встрачается этотъ нойонъ по дорог'т съ молодцемъ и говоритъ: «продаешь, молодецъ, свою птицу?»— «Продаю», говорить. — «За сколько продаешь?» говорить. — «Вы и сами знаете цену птицы; сами говорите и берите!» отвечаеть онь. А птица эта была младшей дочерью Хормусты-тэнгрія. Говорить нойонь: «дамъ тебф много и скота, и серебра». — «За скотъ и серебро не продамъ», говоритъ, — «сами знаете цѣну птицы; сами говорите и берите!»—Говорить тогда нойонь: «я отдёлю часть своихъ подданныхъ, дамъ ихъ тебе податными и поставлю тебя зайсаномъ». — «Вы сами знаете цену птицы», повторяетъ молодецъ, «сами говорите и берите!»—«Я поставлю тебя ламою!» сказаль на это нойонь и молодецъ согласился. Нойонъ взяль птицу и поёхаль обратно, а молодецъ пришель въ хуруль (-монастырь) и сделался маньчжи (-послушникомъ). Когда нойонъ сняль золотой вънчикъ у прежней птицы, то птица превратилась въ младшую дочь Хормусты-тэнгрія; нойонъ взяль ее въ жены и имя ея было Манагаръ. Прежній маньчжи сділался гэцулэмъ, потомъ сталь

гэлунгомъ, послѣ того—бакшею и засимъ, сдѣлавшись ламою 1), въ теченіе нѣкотораго времени наслаждался полнымъ спокойствіемъ.

Тою порою приходить въсть, что на Ö-занданъ нойона, къ границамъ его кочевьевъ, пришелъ непріятель. По такой причинѣ приказалъ онъ осъдлать буланку, величиною съ гору, и двинулся въ походъ. Три дня подрядъ, со словами: «здорова-ли ты Манагаръ», онъ вытъжалъ и со словами: «здорова-ли ты Манагаръ», возвращался и оставался; потомъ, уже на четвертый день, вытъхалъ и отправился. Говорять ему въ слъдъ его подданные: «ну, какъ же теперь этакій нойонъ, — нойонъ, который не двинулся даже въ ту пору, когда врагъ завладълъ границами кочевьевъ, — можетъ приносить намъ пользу?» Впрямь, когда оставался онъ намъ нойономъ въ бытность этой Манагаръ, — спокойствія не было. Ее и дворецъ ея..... навалимъ углей снаружи, да и раздуемъ въ пятьсотъ мѣховъ!»—

Отправляясь въ походъ, Ö-занданъ нойонъ отдалъ золотой вѣнецъ Манагары своей матери и сказаль: «если приключится бъда моей Манагаръ, — пожалуйста, отдайте ей, а не будетъ бъды, — пожалуйста, берегите». Потомъ, какъ задули въ пятьсотъ мѣховъ, да запалили съ четырехъ угловъ деревяннаго дворца, — Манагаръ закричала: «эй, матушка! Разві не говориль тебі твой О-зандань нойонь, что, если приключится діло, смертельное для моей Манагаръ, пожалуйста, — отдайте, а будетъ не смертельное дѣло, пожалуйста, берегите! Теперь развѣ это не смертельное?! Какъ мий быть?!» Мать Ö-занданъ нойона бросила и говоритъ: «вотъ она, бери!» Манагаръ, надъвши свою золотую шапочку, вылетъла черезъ дымовую трубу дворца и, прилетьвъ къ дверямъ великаго отшельника ламы, говорить ему: «ну, лама, я не могу жить въ этихъ мъстахъ. Теперь, когда прівлеть Ö-занданъ нойонъ, онъ скажеть вамъ: «она непремьно должна была дать какую нибудь вещь; тогда отдайте ему воть это». Съ этими словами она подала золотой перстень. «Онъ будетъ говорить дал ве, что вообще человъкъ, который отдалъ это, долженъ дать и еще нъчто; тогда отдайте ему вотъ это». Такъ говоря, она подала яшмовый платокъ. «Онъ скажетъ еще, что человъкъ, который далъ эти двъ вещи, долженъ сказать еще и кое-что устно; въ такомъ случав передайте ему, что ввроятно онъ пожелаетъ гнаться вследъ за мною; но если онъ погонится, то дойти

¹⁾ Вст эти слова суть поименованія различныхъ степеней и должностей въ калмыцкихъ ламайскихъ монастыряхъ. Маньчжи—самая низшая степень посвященія, соотвътствующая, пожалуй, въ нашихъ монастыряхъ рясофорному послушнику; гэцўль—вторас стецень посвященія; гэлунгъ—третья и высшая степень; бакша — наименованіе уже должности—настоятеля отдъльнаго монастыря, или хурула, а лама—это начальникъ встахъ хуруловъ, существующихъ въ извъстномъ владфніи.

до меня невозможно. По дорог'ь - враги великіе. Если у него даже будуть средства, не пускайте его вслёдъ за мною. Если же онъ непремённо пожелаетъ идти, то когда двинется отсюда и пойдетъ, придутъ къ нему двъ бабы-яги и скажутъ: «намъ нужны человъческія сухожилія, намъ нужны щенячьи сухожилія». Для этихъ двухъ старухъ нужны двѣ связки сухожилій. Потомъ, подальше за ними, прибѣгуть два совершенно голые мальчика, держащіе въ рукахъ маленькіе ножи и скажутъ, одинъ: «намъ нужны человъческие альчики»; другой — «намъ нужны щенячьи альчики». Для этихъ двухъ мальчиковъ нужны два рода альчиковъ. Подальше за ними явится громадный, небесный, черный верблюдъ-самедъ: нижніе клыки его бороздять небо, а верхніе клыки бороздять землю; пройти мимо него для человѣка совершенно невозможно. Если минуешь его, то дальше будетъ небесный стрый быкъ; пройти мимо него человъку также совершенно невозможно. Послѣ того какъ пройдешь его, дальше будетъ море, называемое ядовитымъ желтымъ моремъ; нельзя его обойти кругомъ, нельзя черезъ него и переправиться: оно кипить ядовитыми соками; пройти черезъ него для человѣка невозможно. Если, по милости неба и будды, пройдеть онъ черезъ него, то дальнъйшее въдаетъ уже его счастье». Такъ сказавъ ламъ, Манагаръ улетѣла кверху.

Послѣ того, когда Ö-занданъ нойонъ съ своею лошадью, величиною съ гору, возвращаясь назадъ, прибылъ на границы кочевья своихъ подданныхъ, онъ спросилъ: «дома ли Манагаръ?» — «Былъ слухъ, что Манагаръ улетъла», отвічали ему. О-зандань перерубиль сказавшихь ему это, и такь, іздучи до дому, перерубиль пятьсоть человькь; а какь подъбхаль онь къ своему дому, отъ дворца его нътъ и слъда. «Эй, матушка, что сдълалось съ моею Манагаръ?» — спросиль онъ. Говорить ему его мать: «твои собственныя ръчи были: коли случится смертельное для нея дело, - пожалуйста, отдайте, а не случится смертельнаго діла, — пожалуйста, берегите; поэтому когда приключилось д'бло, смертельное для ея жизни, я отдала.» — «Какимъ же образомъ сожгли этотъ дворецъ?» спросиль онъ. А мать его говоритъ: «пятьсотъ человѣкъ, съ пятьюстами мѣховъ, насыпали углей съ наружной стороны твоего дворца и пятьсотъ человъкъ, раздувая мъхами, запалили». О-занданъ нойонъ приказалъ привести 500 человъкъ, которые сожгли его дворецъ, отрубилъ имъ головы и сжегъ ихъ. — «Ну, матушка», сказалъ онъ, «въроятно, Манагаръ говорила вамъ что нибудь?» — «Нътъ» отвъчала мать, «ми она не говорила ровно ничего; если говорила, то сказала, можетъ быть, великому лам'й-отшельнику». — Тогда нойонъ сълъ на своего буланку, величиною съ гору, и прітхаль къ своему ламт. Вынувъ пот кармана кусокъ ланнаго, желтаго золота, величиною въ ступню двухлетияго верблюженка,

и положивъ его на восьминожный, изъ сандальнаго дерева съ золотомъ столъ, нойонъ сдълалъ три поклона, принялъ благословение отъ руки ламы и. стоя на кольнахъ, спросиль у него: «можеть быть Манагаръ дала вамъ что нвбудь для передачи миъ?» — «Нътъ», отвъчалъ лама, «она миъ ръшительно вичего не давала». Такимъ образомъ нойонъ спрашивалъ со слезами въ теченіе семи дней и, въ концѣ концовъ, оставаясь безъ пищи, дошелъ по смерти. Тогда лама вынуль и отдаль ему золотой перстень, сказавъ: «она заказала мит отдать тебт воть это». Ö-занданъ нойонъ, воспрянувъ духомъ, опять въ теченіе семи сутокъ плакаль и говориль: «человікь, который даль это, непремінно даль и еще что нибудь»; тогда лама отдаль ему яшмовый платокъ, говоря: «она дала мий это для передачи тебй». Нойонь опять спрашиваетъ: «человъкъ, который далъ эти двъ вещи долженъ сказать и нъчго хорошее устно». Лама отвъчалъ: «она говорила, чтобы ты не ходилъ вслёдъ за нею. Вообще, говорить, по дорогь — враги великіе. Если захочешь ты идти, то когда пойдешь отсюда, прибъгутъ, говоритъ, двъ бабы-яги; прибъгутъ и скажутъ: намъ нужны человъческія сухожилія, намъ нужны щенячьи сухожилія; для нихъ необходимы двъ связки сухожилій. Дальше за ними прибъгутъ два совершенно голые мальчика, прибъгутъ и скажутъ: намъ нужны человъческие альчики, намъ нужны щенячьи альчики; для нихъ, сказала она, необходимы двухъ родовъ альчики. Дальше явится небесный, черный верблюдъ-самецъ; пройти мимо него для челов ка совершенно невозможно. Когда минуешь его, то дальше явится небесный, стрый быкъ. Пройти мимо него для человъка трудно. Когда минуешь его, то дальше будетъ море, называемое ядовитымъ желтымъ моремъ; во въки въчные кипить оно ядовитыми соками. Пройти мимо него для человъка необычайно трудно. Если пройдешь его, то дальнайшее выдаеть твой геній хранитель; такъ говорила Манагаръ!» сказалъ лама Ö-занданъ нойону.

Послѣ того Ö-занданъ нойонъ взялъ съ собою двѣ связки сухожилій, положилъ въ карманъ два рода альчиковъ и, сѣвъ на своего буланку, величиною съ гору, выѣхалъ и отправился. Ѣдетъ онъ и видитъ, что приближаются къ нему двѣ помянутыя бабы-яги. Вытащилъ онъ изъ кармана двѣ связки сухожилій, бросплъ имъ и закричалъ: «эй, старушки-матушки, не мѣшайте моему дѣлу и моему пути!» — «О маленькій братецъ, совершившій памъ свое подаяніе, не утомляя нашихъ рукъ и не притупляя нашихъ ножей!» закричали въ отвѣтъ на то обѣ старухи,» поворотивъ свои золотыя поводья и направивъ прямо сюда свою лошадь, исполнивъ безъ замедленія задуманныя тобою дѣла, возвращайся назадъ въ мирѣ и спокойствіи»!

Послѣ сего, выступивъ дальше, ѣдетъ нойонъ и видитъ, что бѣгугъ два совершенно голые мальчика. Вытащилъ онъ изъ кармана двухъ родовъ

альчики и, когда оба мальчика подожжали близко, бросилъ имъ альчики, съ словами: «маленькіе братцы, не мѣшайте моему дѣлу и моему пути!»—
«Старѣйшій нойонъ, дядюшка», отвѣчали они, «исполнивъ безпрепятственно свои задуманныя намѣренія, пріфзжайте въ мирѣ и спокойствіи, поворотивъ свои золотыя поводья».

Отсюда вдеть онъ дальше и видить, что приближается къ нему бъгомъ и скрежеща зубами небесный, черный верблюдъ-самецъ: нижніе клыки его бороздять небо, а верхніе клыки бороздять землю. Нойонъ слёзъ съ лошади, держить ее за браслетосеребряный чунбуръ, и, вскинувъ на плечо плеть кръпкую, какъ зубы верблюда, стоитъ. Въ это время подбъжалъ верблюдъ. Удариль онъ его по головъ, повалилъ, зажалъ его голову между своими ногами и началъ стегать его по объимъ почкамъ, по очереди. «Пусти меня теперь», сказалъ верблюдъ, «и, выполнивъ свои задуманныя намъренія, подъ покровительствомъ хранительнаго будды, поворачивай свои золотыя поводья и возвращайся назадъ въ миръ и спокойствіи».

Отпустивъ верблюда, пошелъ онъ дальше и вотъ обжитъ большой, сфрый быкъ. Какъ только хотълъ онъ боднуть, нойонъ летомъ соскочилъ съ лошади, ударилъ его по головъ своею плетью и быкъ повалился. Зажалъ нойонъ его голову между своими ногами, колотилъ, колотилъ по объммъ сторонамъ позвонковъ и бросилъ. «Поворотивъ свои золотыя поводья, возвращайся назадъ въ миръ и спокойствіи!» сказалъ быкъ.

Выступивъ отсюда дальше, идетъ онъ и вотъ является великое, бѣлое море, во вѣки вѣчные клокочущее ядовитыми соками. Думаетъ про себя нойонъ: «какъ же теперь обойду я вокругъ него? Обходя это море, я измучаюсь. Ну-ка, чѣмъ терпѣть мученье, обходя вокругъ, не закипптъ ли, на мое счастье, это клокочущее ядовитыми соками море спасительными водами цѣлебнаго источника?! — Влѣзу и умру»! Съ этими словами онъ влѣзъ (въ море). Клокотавшее ядовитыми соками море закипѣло спасительною влагою цѣлебнаго источника. Потомъ, переправившись черезъ него, нойонъ ѣдетъ и пріѣзжаетъ къ одному золотому колодцу, съ золотымъ журавлемъ и съ золотою бадьею. Снялъ онъ сѣдло съ своей лошади, напоилъ ее, пустилъ и, устроивъ изъ сѣдла постель, легъ.

Тою порою какая-то дѣвушка, съ кувшиномъ въ рукахъ, подошла къ краямъ колодца и сѣла. «Ты что за дѣвица?» спрашиваетъ ее молодой человѣкъ. На это дѣвица сказала: «Дочь Хормусты тэнгрія уходила въ нижнія царства и недавно возвратилась; а я пришла сюда, чтобы взять воды, — умыть ее». «Ну», говоритъ, «я достану нужную тебѣ воду»; и, черпая воду, опустилъ въ кувшинъ давишній золотой перстень. Спрашиваетъ потомъ нойопъ: «а знаешь ты, дѣвушка, какъ обыкновенно льютъ

воду на руки благороднымъ людямъ?» — «Нѣтъ», говоритъ дѣвушка, «не знаю; а вы, старѣйшій нойопъ, дядюшка, научите меня». — Говоритъ тогда нойонъ: «человѣкъ, который льетъ воду на руки благороднаго, долженъ лить изъ тоненькаго носка, потихонечку; а когда скажутъ: лей, не жалѣй, такъ бултыхнетъ на руки сильно, изо всего большаго горла». Дѣвушка взяла воду и воротилась, а нойонъ остался.

Дѣвушка, отнесши воду, лила ее потихонечку на руки дочери Хормусты тэнгрія. Говорить ей дочь: «лей, не скуписы!» и тогда она бултыхнула изъ большаго горла кувшина. Золотой перстень упаль въ горсть, на руки дочери. Дочь, узнавши перстень, говорить: «ты, дѣвушка, кажется, встрѣтилась съ мужчиною?» — «Нѣтъ», говорить. — «Нѣтъ, ты непремѣнно встрѣчалась съ мужчиною», опять спрашиваетъ ее дочь тэнгрія. Дѣвушка отвѣчала: «у колодца быль какой то молодецъ, съ лошадью; онъ устроиль себѣ изъ сѣдла постель и лежалъ». — «Ступай, прпведи его съ собою!» сказала она и послала дѣвушку назадъ. Та привела. «Ну», говорить дочь Хормусты тэнгрія, «въ настоящую минуту батюшка мой разгнѣванъ; если онъ увидить васъ, то разсердится!» и спрятала его.

На другой день послѣ того дочь Хормусты тэнгрія пошла и, посмотрѣвши на отца черезъ отверстіє, образуемое войлоками между стѣною и крышею юрты, говоритъ ему: «батюшка, батюшка, ночью миѣ приснилось во снѣ, что идетъ и подходитъ сюда мой женихъ, который былъ у меня въ нижнемъ царствѣ!»—«Если онъ придетъ», сказалъ отецъ, «такъ я его вотъ этакъ выброшу» и съ этими словамъ онъ, ударивъ пальцемъ находившійся сбоку у него черный камень, величиною съ быка, разбилъ его на двое.

На слѣдующій день дочь приходить опять и, посмотрѣвши на отца черезъ отверстіе, образуемое войлоками между стѣною и крышею юрты, говорить: «батюшка, батюшка, мой женихъ, который быль у меня въ нижнемъ царствѣ, идетъ и подходитъ сюда!» — «Пришелъ?» спрашиваетъ ханъ у дочери. «Пришелъ!» отвѣчаетъ дочь. — «Гдѣ онъ? Посылай его сюда!» говоритъ ханъ дочери. Дочь приходитъ назадъ и говоритъ: «ступайте нойонъ; подойдете, — посмотрите черезъ отверстіе, образуемое войлоками между стѣною и крышею юрты. Какъ увидитъ онъ васъ и испуститъ ужасный крикъ, вы не пугайтесь. Онъ скажетъ: «вырви изъ своихъ волосъ одинъ волосокъ и раздроби этимъ волоскомъ камень, величиною съ быка. Помимо моего волоса никакой другой волосъ осплить этого камия не можетъ». Съ этими словами, она разорвала на двѣ части одинъ изъ своихъ волосковъ и дала нойону такую половину своего волоса. Нойонъ пришелъ и какъ посмотрѣлъ на хана черезъ отверстіе, образуемое войлоками между стѣною и крышею юрты, ханъ закричалъ голосомъ семидесяти драконовъ. Нойонъ на это испус-

тиль крикъ ста пятидесяти драконовъ. «Замолчи, молодецъ», закричаль тогда ханъ и засимъ сказалъ «иу, если ты пришелъ теперь чтобы взять мою дочь, то вырви изъ головы одинъ волосокъ и разбей имъ камень, величиною съ быка: это будетъ одинъ закладъ». Нойонъ удариль давишнею половиною волоса, которую вырвала изъ своей головы дъвушка, и разбилъ камень на дв'в равныя части. Ханъ думаетъ: это волосъ моей дочери и приказалъ считать ея волоса. Волоса у дочери оказались всв. «Еще одинъ закладъ!» говоритъ ханъ нойону. «Въ этомъ великомъ бъломъ моръ живетъ рыба, именуемая китъ; у этой рыбы клыки, величиною съ быка; принеси эти клыки и воткни ихъ между моимп воротами; тогда возьмешь мою дочь». — Говоритъ дѣвушкѣ Ö-занданъ нойонъ: «ну, какъ же теперь мнв достать ихъ?» — Научаетъ нойона д'ввушка: «ну, въ этомъ д'вл'в потребуется сила и ваша собственная и вашей боевой лошади. Къ хвосту своей лошади привяжите 500 рогожныхъ мъшковъ угля; ступайте въ воду и крикните: рыба-китъ, ты здъсь?! Три раза будеть эта рыба бросаться на 500 рогожныхъ мѣшковъ съ углемъ; потомъ силы у нея изнемогутъ и она упадеть. Если упадеть она внѣ воды, будетъ твой закладъ; а упадетъ въ воду, будетъ его закладъ». Взяль нойонь 500 рогожныхъ мешковъ угля и выбхаль, а около него пофхали 500 ханскихъ и княжескихъ сыновей. Пріфхавъ, нойонъ сталь въ водь, привязаль за хвость своей лошади 500 рогожныхъ мьшковъ угля и трижды крикнулъ: «рыба-китъ, ты здъсь?!» Рыба-китъ выплыла. Трижды бросалась она на 500 рогожныхъ мѣшковъ угля, схватывала и бросала. Увидавъ, что верхняя часть рыбы находится наружи, а задняя часть плаваетъ, покачиваясь на водъ, нойонъ детомъ соскочилъ съ дошади, зажалъ между ногъ ея голову п какъ рванулъ ея клыки, то изъ корней клыковъ выступиль мутновато красный гной. Вместе съ 500 человекъ составивъ всего 501 человікъ, возвращался онъ назадъ и, будучи въ теченіе пісколькихъ дней подъ рядъ безъ сна п пищи, легъ нойонъ, съ намъреніемъ заснуть. На томъ м'Ест'в гдв легъ, тамъ и заснулъ. Одинъ изъ числа 500 человъкъ взялъ эти клыки, а помимо того разбилъ дно у большой бочки, положилъ нойона въ бочку, снова задълалъ дно и, прикрънивъ эту бочку къ рогу рыбы, называемой единорогомъ, пустиль ее. Самъ онъ воткнулъ клыки рыбы-кита между воротами дворца, сказавъ хану, что они лично имъ принесены.

Буланая лошадь Ö-занданъ нойона, свёсявъ свой браслетосеребряный чунбуръ, прибъжала ко дворцу дочери Хормусты тэнгрія и начала тереться шеей о стёну. Ханская дочь послала посмотрёть, что это за лошадь и ей доложили, что это буланка, величиною съ гору. «Ну», говоритъ ханская дочь, «непремённо они учинили теперь какую нибудь проказу надъ

этимъ нойономъ» и, съ этими словами, она послала свою дъвушку служанку съ такимъ приказомъ: «ступай, принеси золотой перстень золотого хана, мъдный перстень мъднаго хана и жельзный перстень жельзнаго хана». Дъвушка-служанка съла верхомъ на буланку, отправилась и привезла три перстия. Ханская дочь взяла черный арканъ своего батюшки, сама съла на съдло, позади себя посадила на ту же лошадь дъвушку-служанку и поъхала въ направленіи къ морю. Подъёхавъ къ водё, она дала нетлю дівушкіслужанкъ, а сама собрала всъхъ рыбъ. По близости отъ дъвушки, снабженной нетлею, выплыло чудище, пменуемое водянымъ единорогомъ. Она бросила золотую петлю, матя прямо на седьмой шейный позвонокъ, но петля едва попала на средину шен; тогда опа потащила. Ханская дочь слъзла съ лошади и также начала тянуть. Какъ начали тянуть вдвоемъ, веревка готова была оборваться. Ханская дочь бросила золотой перстень золотого хана и тогда веревка утолстилась. Опять начали тянуть и веревка опять вытянулась и утончилась, а ханская дочь снова бросила мёдный перстень мёднаго хана. Опять веревка прежинить образомъ утолстилась. Когда еще стали тянуть и веревка опять готова была порваться, тогда ханская дочь бросила жельзный перстень жельзнаго хана; веревка утолстилась, а водяной единорогъ затянулся и упалъ. Подошедши, д'ввушка придавила водяного единорога и стала сбивать прикрапленную къ его рогу бочку съ этого рога, но у нея не хватало силы; тогда прискакала буланка, величиною съ гору, и, лягнувши, свалила бочку. Объдъвушки стали колотить по дну бочки и когда разбили его. О-занданъ нойонъ потянулся и всталъ, говоря: «ухъ, какъ долго я спалъ!» Спрашиваетъ его тогда ханская дочь: «гдѣ же ваши клыки, которые вы пофхали доставать?» — «Я досталь клыки», отвечаль нойонь, «повхаль назадь, да по дорогь заснуль; около меня было 500 человъкь, а дальнѣйшаго не знаю». — «500 человѣкъ», сказала дѣвушка, «доложпли хану, будто они сами принесли клыки; если же дайствительно клыки эти достали вы сами, то скор ве ступайте, начинайте судиться». Ö-занданъ нойонъ съть на своего буланку, величиною съ гору, и, вытхавъ, сталъ погонять. Подъбзжаетъ, а 500 человъкъ докладываютъ передъ нимъ, якобы они принесли сами. Ханъ спрашиваетъ: «что же это значитъ, что ты этакъ долго?»--«Я», отв'вчаль нойонь, «досталь клыки и по вхаль сюда, а когда мив захотылось спать, я легь и тамъ заснуль; около меня ъхали эти 500 человъкъ; вдругъ просыпаюсь и 500 человькъ этихъ ньтъ, и клыковъ, бывшихъ у меня за пазухой, нётъ. То, что я самъ добылъ клыки — истинная правда». Спрашиваетъ ханъ у 500 человъкъ: «есть у васъ знакъ, при которомъ вы достали клыки?» — «Знака нѣтъ», отвёчали они всё вмёсте. «Ну, Ö-занданъ нойопъ, когда ты доставалъ клыки, есть у тебя знакъ?» — «Есть»,

говоритъ. «Если говорятъ: неправда, что я досталъ, то на томъ мѣстѣ, гдѣ я поставилъ на колѣна водяного единорога, зажавъ его голову между свонии погами, остался слѣдъ его колѣнъ; а когда я вытащилъ его клыки, то изъ корня клыковъ вылился гной, мутноватаго цвѣта. Ханъ послалъ трехъ своихъ верховныхъ сановниковъ, чтобы они посмотрѣли. Три сановника дошли (до мѣста побоища) и пришли назадъ. «Есть», говорятъ, «и слѣдъ колѣнъ, который явился, когда онъ поставилъ единорога на колѣна и придавилъ; вышелъ и мутноватаго цвѣта красный гной, когда вытащилъ онъ клыки».

Выгнавъ тѣхъ 500 человѣкъ, ханъ устроилъ пиръ въ теченіе семью семь, сорока девяти сутокъ и выдалъ свою дочь за нойона. Въ ночь предположили они прибыть въ низшее (земное) царство. Домашніе и родственники всѣ спали. По утру мать его увидала, что на сѣверной сторонѣ (отъ ея юрты) онъ построилъ себѣ желтопестрый дворецъ такой величины, что кверху не хватало столбовъ, а книзу не хватало лѣстницъ; по южной, передней сторонѣ этого дворца онъ расположилъ свой кюръ-хурулъ (— монастырь); на западной сторонѣ его посадилъ своихъ зайсанговъ; по восточной сторонѣ помѣстилъ своихъ богачей, а по сѣверной сторонѣ — своихъ придворныхъ прислужниковъ. Затѣмъ со всѣми своими благородными и худородными началъ онъ проживать въ мирѣ и спокойствіи.

IX.

Сназна про царевну гермафродита.

Когда-то, въ прежнія времена, жилъ-былъ великій ханъ. Родилась у него дочь и была она гермафродитомъ. Когда эта дочь выросла и настало время выдавать се замужъ, то мужчины такого же какъ опа не находилось. Издаетъ тогда ханъ повельніе, чтобы собрать всьхъ подланныхъ простолюдиновъ и спросить: «есть-ли въ вашей средъ мужчина-гермафродитъ?» Когда всь подданные собрались, между ними отыскался одинъ гермафродитъ мужчина. Ханъ, чрезвычайно обрадовавшись, что нашелъ онъ для своей дочери мужчину, такого же какъ она, приказалъ готовить великій пиръ. А между тыть спрашиваетъ великій ханъ у своего нареченнаго зятя: «откуда и какимъ образомъ получилъ ты женскіе органы?» На такой вопросъ зять отвъчаетъ: «шелъ я однажды дорогою и нашелъ ихъ лежащими на дорогъ; приложилъ ихъ къ своему тылу, а они и пристали». Услыхалъ эти рычи одинъ человъкъ, находившійся за юртою, и думаетъ: «если и я попщу по дорогъ, такъ можетъ быть тоже найду; а если найду, то уже конечно я

буду въ состояніи взять ханскую дочку!» Тотчасъ отправился онъ искать и какъ увидалъ, что они лежать на дорогѣ, проникся нестерпимою радостью; началь ихъ чествовать: «вы», говоритъ, «моя счастливая судьба!» Поклонился онъ имъ, а они и пристали у него къ головѣ. Оттого испыталъ онъ много стыда и страданія. Отсюда: никогда нельзя по своему желанію получить того счастія, которое будда опредѣлилъ другому.

X.

Сказка о двухъ Анандахъ.

Когда-то, въ древнія времена, въ государствъ, называвшемся «всеисполняющееся желаніе», быль хань, по имени Хамуги гэйгулукчи 1). Посль того какъ онъ умеръ, сълъ на ханскій престоль сынъ его, по имени Хамуги тэткукчи 2). И были въ его царствъ живописецъ, звавшійся Ананда и плотпикъ, звавшійся Ананда. Оба они были очень недоброжелательны другъ къ другу. Однажды отправляется живописецъ Ананда къ хану и докладываетъ: «я только что возвратился изъ мѣстъ твоего батюшки. Батюшка твой возродился въ царств' тэнгріевъ (= небесныхъ духовъ) и когда онъ сказалъ мић, чтобы я пришелъ, я, по его приказанію, и отправился. Невообразимыя тамъ могущество в величіе! А вотъ и письмо, которое прислалъ вамъ вашъ батюшка!» Съ этими словами онъ вынуль письмо и поднесъ его хану. Какъ посмотрѣлъ въ него ханъ, (тамъ написано): «сообщаю моему сыну, Хамуги тэткукчй. Я оттуда, покончивъ свой въкъ, возродился въ царствъ тэнгріевъ. Имущества и достатки мои въ настоящую пору хотя и отменно хорошіе, тъмъ не менъе здъсь необходимо построить мнъ монастырь, а для сего не находится плотника; поэтому пошлите моего плотника, Ананду. О способъ отправки его въ горвяя знаетъ подробно живописецъ Ананда». Такое подложное письмо представиль живописець ханскому сыну. Ханъ посмотръль на письмо и думаетъ: коли мой батюшка такъ устроплся, — очень хорошо; приказаль позвать плотника и, когда тоть пришель, сказаль ему: «мой родитель находится въ царствъ высшихъ тэнгріевъ и для постройки тамъ монастыря приказываетъ прислать тебя плотникомъ»; такъ говоря, ханъ показалъ ему ппсьмо. Думаетъ тогда плотникъ: «это дело — не такъ: живописецъ Ананда всегда быль мив зложелателемъ; устрою же я теперь ему ловкую штуку!» и говоритъ Хамуги тэткукчи-хану: «какимъ же способомъ

¹⁾ Всьхъ просвъщающій.

²⁾ Всѣхъ охраняющій.

и какъ отправиться въ царство тэнгріевъ?» — «Сейчасъ спросимъ», говоритъ, «у живописца Ананды». — Призвалъ его, спросилъ; живописецъ и говоритъ: «полейте на дрова кунжутнаго масла, посадите его въ середину, прикажите играть на музыкальныхъ инструментахъ и зажгите огонь; тогда онъ сядетъ на дымовую лошадь и отправляйте его». «Такъ и сдълаемъ!» говорить плотникъ Ананда; «когда нужно будеть отправляться, то около моего дома есть раздъланное подъ посъвы мъстечко, съ него я и отправлюсь». — «Ладио!» одобрилъ весь народъ и всф разошлись. Засимъ, пообфщавъ отправиться черезъ семь сутокъ, возвратился плотникъ къ себъ, домой и говорить своей жен'ь: «живописецъ Ананда, по ненависти, вотъ что надумалъ; теперь я об'вщался черезъ семь сутокъ отправиться и для сего попробуемъ устроить нікоторую хитрость». Тотчасъ же прокопаль онъ изъ подъ основанія своего дома до м'єста, разд'єланнаго подъ посівы, подземную яму, прикрыль отверстіе ея каменною илитою, а сверху посыпаль землею. По прошествіп семи сутокъ ханъ издаль приказь: «нужно посылать плотника Ананду въ отцовское царство. Весь простой народъ, — принесите по охапкъ дровъ и по стклянкъ кунжутнаго масла». Когда всъ пришли, то на плотничьей, разд'єланной подъ пос'євъ земельк'є, навалили груду дровъ; положили въсредвну ихъплотника съ отправляемыми при немъ подарками; зажгли огонь и заиграли на разныхъ музыкальныхъ инструментахъ. Когда огонь и дымъ усилились, плотникъ забралъ свои подарки и пошелъ по прежде прокопанной имъ подземной ям' къ себ', домой. Живописецъ былъ очень радъ, вытянулъ къ небу палецъ и говоритъ: «вотъ въ этомъ клубѣ дыма отправился плогникъ!» Засимъ разошлось великое собраніе и всѣ говорили между собою: «умеръ нынче плотникъ и ушелъ къ хану, въ царство небесное!»

А плотникъ между тыть просидыть дома въ течение цыло мысяца, каждый день и тыло, и лицо свое мыль молокомъ и все время сидыть въ тыпи. Потомъ одыть онъ изъ было флера шелковое былое платье, снова написалъ подложное письмо, пришелъ и поднесъ его Хамугй тэткукчй хану. «Здравіе, миръ и развитіе по законамъ священнаго ученія твоего царства, надыюсь, усичшны. Здысь вашъ плотникъ, который приходилъ для постройки кумирии, прекрасно исполнилъ свои плотничьи работы; вы тамъ порадуйте его и окажите ему побольше почестей. Теперь для этой кумирии нуженъ живописецъ, а потому поскорые посылайте оттуда живописца Ананду. Если устроите способъ отправки его въ горняя прежнимъ образомъ, будетъ совсымъ хорошо!» Ханъ, увидавши плотника и письмо такого содержанія, «ахъ!» говоритъ, «ты ниспустплся изъ царства тэнгріевъ?! Здоровъ ли тамъ мой царственный батюшка?!» А тотъ, поднося подложное письмо: «да», говоритъ, «доходилъ я до небеснаго царства!» и когда разсказалъ все въ подробнос-

тяхъ, ханъ былъ очень радъ и щедро надавалъ ему милостей и проч. «Теперь», говоритъ ханъ, «для той кумирни немедленно же нуженъ живописецъ; позвать живописца Ананду!» - Какъ только живописецъ пришелъ и увидалъ, что у плотника Ананды тело стало белое, одеть онь въ белое платье и увѣшанъ разными драгоцѣнностями, такъ и подумалъ: «что же это значитъ, онъ не умеръ, а пришелъ назадъ?!» Когда ханъ показалъ ему письио своего парственнаго родителя и выясниль обстоятельства относительно необходимости идти, живописецъ подумалъ: «теперь хотя пойду я и сомнительной дорогой, но, в фроятно, дойду: я своими глазами видьлъ, собственными руками положилъ и сжегъ въ огит этого плотипка; не идти теперь изтъ возможности; къ тому же это дорога, по которой раньше или позже нужно отправиться, а потому»..... Такъ подумавши, онъ объщалъ отправиться черезъ семь сутокъ. Спросили у него о способъ отправки, — «прежнимъ способомъ», говоритъ. По прошествів семи сутокъ весь народъ притащилъ дровъ и кунжутнаго масла, наложивъ ихъ громадною грудою среди разработаннаго подъ посъвы мъстечка; въ средину ихъ посадили живописца и сложили подарки и письма, отправляемыя къ хану. Когда со всехъ сторонъ зажгли огонь и загремъла музыка, живописецъ, не будучи въ силахъ терпъть, жалобно закричалъ и хотълъ выпрыгнуть наружу; но онъ былъ заглушаемъ звуками музыкальныхъ инструментовъ и сгорълъ.

А. Позднѣевъ.

